



گروه زبان و ادبیات کوردی

دانشکده‌ی زبان

دانشگاه: صلاح الدین

برنامه درسی ۲۰۲۳/۲۰۲۴

درس فارسی عمومی (۲)

سال: چهارم / ترم اول

نام استاد: زهراء أحمد قادر

برنامه درسی

Course Book

نام درس	فارسی عمومی (۲)
نام استاد	زهراء أحمد قادر
گروه/ دانشکده	کوردی / زبان
ارتباط با استاد	zahra.qadir@su.edu.krd
تعداد واحد درسی	پراکتیک: ۲ نظری: ۱
ساعات حضور استاد در هفته	6 ساعت
کد درس	
پروفايل استاد	۱- کارشناسی ارشد زبان و ادبیات فارسی (دانشگاه صلاح الدین) ۲- دارای ۱۳ سال سابقه‌ی تدریس در گروه زبان کوردی و ۴ سال در زبان فارسی
کلمات کلیدی	<ul style="list-style-type: none"> ▪ مهارت های شنیداری ، خوانداری، درك مطلب و گفتگو و ارتباط فرهنگی ▪ زبان نوشتار و زبان گفتار
<p>(۱) شناخت کلی:</p> <p>فارسی عمومی ۲ به ارزش ۲ واحد و ۳ ساعت درسی از دروس عمومی سال چهارم در گروه زبان کوردی می باشد. این درس به یادگیری مهارت‌های خوانداری، شنیداری، گفتاری، نوشتاری و درك مطلب می‌پردازد. و دانشجو با این مهارت‌ها به شیوه‌ی نظری و پراکتیک سروکار دارد و کتاب مورد نظر نیز، تمامی این مهارت‌ها را در چهارچوب متن درس، گفتگو، دستور زبان و حل تمرینات در این زمینه‌ها در بر می‌گیرد و چون اساس ورود به دنیای تمدن و فرهنگ هر ملتی آشنایی و توان گفتگو به زبان رسمی آن کشور است؛ این درس کمک شایسته‌ای به فارسی آموزان گروه زبان کوردی می‌کند.</p>	

۲) هدف از فراگیری این درس:

- زبان فارسی و زبان کوردی جزء یک خانواده‌ی زبانی هستند و ارتباطات و مشترکات زبانی، ادبی و فرهنگی بسیاری بین این دو زبان وجود دارد.
- بسیاری از نویسندگان و شاعران کوردزبان با زبان فارسی آشنایی داشته ، آثاری به این زبان دارند، که شایسته است زبان آموز کوردزبان به آن توجه نماید.
- دانشجوی سال چهارم با فراگیری فارسی عمومی ، امکان تکلم به این زبان را در سطح میانی خواهد داشت.
- نقطه‌ی عطفی برای دنبال کردن بیشتر آموزش این زبان برای وی خواهد بود.
- امکان ترجمه‌ی کتاب برای او از زبان فارسی به زبان کوردی و برعکس آن برایش میسر خواهد بود.
- میدان پژوهشهای تطبیقی را برای زبان آموزان کوردزبان گسترده تر می نماید.
- در سفر به ایران و یا مواجه شدن با فارسی زبانان نیازی به مترجم نخواهد داشت.

۳) فعالیت دانشجو

۱. با توجه به اینکه درس فارسی یکی از درسهای عمومی رشته‌ی زبان کوردی است و همچنین بخاطر اقتران دو زبان و ارتباط دو ملت کورد و فارس و نزدیکی ادبیات و فرهنگشان با هم، دانشجویان لازم است در سطح میانی بتوانند به این زبان صحبت کنند و متون آنها بخوانند. زبان آموز باید بتواند متون درس را به شیوه‌ی صحیح بخواند و تمرینات را که به منظور آموزش بهتر زبان در کتاب تدارک دیده شده است حل نماید.

۲. برای آشنایی دقیق با نوشتار زبان فارسی لازم است زبان آموزان تمامی متون و گفتگوهای وارد در کتابشان را بنویسند که سبب تقویت مهارت نوشتاری شده و از غلط نویسی پرهیز می شود.

۴) روش تدریس:

همواره شیوه‌ی تدریس فارسی برای دانشجویان خارجی، مورد نظر صاحب‌نظران بوده است و به آن اهمیت داده شده است؛ امروزه در تدریس زبان فارسی از روشهای رایج و متداول استفاده می شود، که برخی از آنها عبارتند از:

- سخنرانی و کنفرانس
- گفتگوی گروهی و نقد و بررسی تمارین
- پرسش و پاسخ

در تدریس درس فارسی عمومی برای فارسی آموزان کوردزبان به هر پنج مهارت توجه می‌شود و کتاب مورد نظر نیز هر پنج مهارت را دربرمی‌گیرد و هر سه شیوه‌ی متداول آموزش زبان فارسی برای تدریس و یاددهی زبان فارسی به عنوان زبان دوم برای فارسی آموزان کوردزبان در نظر گرفته شده است. و استاد در حد راهنما و مربی کار می‌کند و دانشجویان نیز در حوزه‌ی

حل تمرینات، پرسش و پاسخ به صورت تک نفره یا گروهی و صحبت کردن در مورد موضوعات مندرج در کتابشان، عملاً به میدان فعالیت وارد می‌شوند.

۵. ارزشیابی درس

ارزشیابی درس فارسی عمومی در طی ترم اول و برای کسب نمره‌ی پایانی (۱۰۰) نمره می‌باشد که به صورت زیر تقسیم‌بندی می‌شود:

- (۶۰) نمره آزمون پایان ترم
- ۴۰ نمره برای کوشش در طول ترم در نظر گرفته شده است، که در جدول زیر نشان داده شده است.

امتحان کتبی	گفتگوی شفاهی	انشاء	فعالیت‌های کلاسی
۲۰ نمره	۵ نمره	۵ نمره	۱۰ نمره

۶. نتایج آموزش این درس

با تدریس درس فارسی عمومی ۲ در گروه زبان کوردی، می‌توان به کسب نتایج زیر در سطح میانی اشاره کرد:

- توانایی خواندن صحیح
- درک مطلب و حفظ اصطلاحات و جملات جدید،
- توانایی گفتگو به زبان فارسی در سطح میانی
- تقویت اعتماد به نفس فارسی حرف زدن در نزد دانشجویان
- آشنایی با ساختار زبان فارسی
- آشنایی با دستور زبان فارسی و ارتباط آن با دستور زبان کوردی.

۷. منابع مورد نظر:

- آموزش نوین زبان فارسی، دوره‌ی مقدماتی (۱۳۹۴)، جلد دوم، احسان قبول، چاپ چهارم، انتشارات احسان قبول.
- صفارمقدم، احمد، ۱۳۸۶، زبان فارسی (آموزش زبان و فرهنگ ایران به غیر فارسی زبانان)، تهران: چهار جلدی، شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی و پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، چاپ اول.

قوناق: چوارهم

زانکۆی سه لاهه دین-هه ولیر

بابهت: فارسی عمومی

کۆلیژی زمان

بهش: زمانی کوردی

۱- در جای خالی کلمه‌ی مناسب بگذارید.

۱-۱) (سخت ، چاق، ذبح، غذا، لاغر، شادمانی، لباس، مشهور، قصاب، چاقو).

ابن سینا فیلسوف و پزشک دانا و ایرانی است. او بیماریهای خیلی را معالجه می کرد. روزی به او گفتند: یک مردی فکر می کند، گاو است و نمی خورد و می گوید: چرا من را ذبح نمی کنید؟ چرا با گوشت من کباب نمی پزید؟ من گاو و خوشمزهای هستم! ابن سینا قصاب ها را پوشید و گفت: (من این بیمار را معالجه می کنم). آیا من را پیش او می برید؟ وقتی که ابو علی سینا داخل خانه آمد، گفت: این گاو کجاست؟ مرد بیمار فکر کرد ابن سینا است و با به سمت او دوید و سرش را روی پای ابن سینا گذاشت و گفت: (آن گاو من هستم). وقتی که ابن سینا را روی گردن آن مرد گذاشت، گفت: اما نه! این گاو خیلی است. من گاو لاغر را نمی کنم.

۱-۱-۲) باتوجه به متن به سوال های زیر پاسخ دهید.

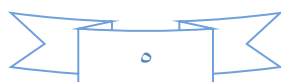
۱- آیا ابن سینا قصاب بود؟

۲- چرا ابن سینا گفت من این گاو را ذبح نمی کنم؟

۳- چرا ابن سینا چاقو را روی گردن مرد بیمار گذاشت؟

۴- مرد بیمار چه طور به سمت ابن سینا دوید؟

۵- آیا مرد بیمار، گاو بود؟



۲- در جای خالی فعل مناسب بگذارید.

۱-۲- شما درس فارسی را (فهمیدن)

۲-۲- من هر روز صبح صورتم را با صابون (شستن)

۲-۳- او هر روز در پارک (دویدن)

۲-۴- ما با گوشه‌ایمان صداهای ضعیف را (شنیدن)

۲-۵- آنها امروز در کلاس درس (خواندن)

۳- با کلمه‌های زیر جمله بسازید.

۱-۳- لباس

۲-۳- مسواک

۳-۳- دست

۳-۴- مغز

۳-۵- اعضا

۴- جملات زیر را مرتب کنید.

۴-۱- (شام، در، مادر، عصر، نپخت، دیروز، راه، خانه)

۴-۲- (با، راه، لیوان، بچه‌ها، آب، نوشیدند، در، اتاق)

۴-۳- (گذاشتم، کتاب‌ها، روی، راه، میز، من، چهار)

۴-۴- (مفید، برای، است، بدن، سلامت، صبحانه)

۴-۵- (راه، دیدند، اداره، شش، زرد، آن‌ها، در، گل، حیاط)

۵- جاهای خالی را با کلمه‌های مناسب پر کنید.

۱-۵- ننشستم.

شما

..... روی فرش

..... در خانه

..... دیروز

آیا؟

بله،

۶- جاهای خالی را با حروف (اما، از، در، به، با، برای، را) پر کنید.

۱-۶- من فصل بهار مسافرت رفتم.

۲-۶- آیا شما دست راست تمرین ها می نویسید؟

۳-۶- الان تو تلفن مادرت صحبت می کنی؟

۴-۶- من هر روز غذاهای متنوعی، خانه می خورم.

۵-۶- انسان های مهربان لباس های نویشان، فقیرها می دهند.

۹) ملاحظات همکار

سیستم تحصیلی نیم سال از (۲۰۲۲/۰۹/۰۴) تا (۲۰۲۳/۱۲/۰۷)		
هفته یک شنبه تا پنج شنبه: ۱۳ هفته (برگزاری کلاسها + امتحان)		
۱۴ هفته	1	- مرور دروسهای مرحله‌ی قبل
	2	- ما قبل از غذا دستپایمان را می شویم
	3	- شما چه وقت لباس نومی خرید؟
	4	- گفتگو - تمرینات - انشاء
	5	- من هر روز صبح يك سیب می خورم
	6	- گفتگو - تمرینات - انشاء
	7	- مرور درس اول - چهارم
	8	- خانه محل ارامش خانواده است .
	9	- گفتگو - تمرینات - انشاء
	10	- جوانان فهمیدند که وطن، مقدس و ارزشمند است
	11	- گفتگو - تمرینات - انشاء
	12	- ما نباید محیط زیست را کثیف و آلوده بکنیم.
	13	- گفتگو - تمرینات - انشاء
۲ هفته	۱۴	امتحان نیم سال (۲۰۲۳/۱۲/۰۹ - ۲۰۲۳/۱۲/۲۲)
	۱۵	